

ANNEXE

Lexique Anglais Français des objets et types définis IFC utilisés dans l'arborescence d'héritage

La traduction est proposée uniquement dans le contexte des IFC
Les types définis sont en italique.

Terme IFC de référence	Proposition de traduction
Actor	Acteur
Actuator	Appareillage de commande
<i>AirFilter</i>	<i>Filtre d'air conditionné</i>
<i>AirHandler</i>	<i>Régulateur</i>
AirTerminalBox	Diffuseur d'air
<i>AirTerminalBox</i>	<i>Sortie ou entrée d'air</i>
Approval	Approbation
<i>AssetInventory</i>	<i>Inventaire de biens</i>
<i>Balustrade</i>	<i>Balustrade</i>
Beam	Poutre
<i>Boiler</i>	<i>Chaudière</i>
Budget	Budget
Building	Bâtiment
BuildingElement	Composant
BuildinkStorey	Etage
Builtin	Meuble incorporé
BuiltinAccessory	Accessoire incorporé
Cabinet	Rangement/penderies
<i>Ceiling</i>	<i>Revêtement de plafond</i>
<i>Chair</i>	<i>Siège</i>
ChangeOrder	Ordre de modification
<i>Chiller</i>	<i>Réfrigérateur</i>
<i>CirculationSpaceProgram</i>	<i>Programme de locaux de circulation</i>
<i>Cladding</i>	<i>Enduits muraux</i>
CMDocPackage	Ensemble des documents de contrôle
<i>Coil</i>	<i>Condenseur</i>
Column	Poteau
<i>Compressor</i>	<i>Compresseur</i>
<i>Computer</i>	<i>Ordinateur</i>
ConnectionGeometry	Connexion géométrique
ConstrainedPlacement	Localisation obligée
Constraint	Contrainte
ConstructionEquipmentResource	Équipement utilisé pour la construction
ConstructionMaterialResource	Matériaux de construction
ConstZoneAggregationProduct	Regroupement de tâches de construction sur une zone
<i>ConterTop</i>	<i>Dessus de meubles</i>
ConstraintRelIntersection	Contrainte d'intersection
Control	Contrôle
Controller	Organe de contrôle
<i>Convecteur</i>	<i>Convecteur</i>
<i>CoolingTower</i>	<i>Tour de refroidissement</i>

<i>Copier</i>	<i>Copieur</i>
CostSchedule Element	Coût élémentaire
CostShedule	Coût unitaire
CounterOrShelf	Plan de travail et rayonnage
Covering	Revêtement
<i>CoveringMilwork</i>	<i>Enduits</i>
CrewResource	Equipe
CurtainWall	Murs rideaux
Damper	Détecteur (d'incendie)
DesignGrid	Grille de conception
<i>Desk</i>	<i>Bureau</i>
DiscreteElement	Element composite
DistributionControlElement	Equipement de contrôle de distribution
DistributionElement	Elément de distribution
DistributionFlowElement	Elément d'innervation
DistributionPortGeometry	Géométrie du raccord
Door	Porte
DoorLining	Cadre de porte
<i>DoorOrWindowsHardware</i>	<i>Menuiseries des rangements</i>
DoorPanel	Battant de porte
<i>DuctFitting</i>	<i>Appareils pour gaines</i>
<i>DuctSegment</i>	<i>Portion de gaine</i>
<i>ElectricActuator</i>	<i>Commande électrique</i>
ElectricalAppliance	Mobilier électrique
ElectricalFixture	Equipement électrique
Element	Elément
<i>Elemented(Ramp)</i>	<i>Rampe préfabriquée par élément</i>
<i>Elevator</i>	<i>Ascenseur</i>
Equipment	Equipement (annexe)
<i>Escalator</i>	<i>Escalator</i>
<i>Facsimile</i>	<i>Fax</i>
<i>Fan</i>	<i>Ventilateur</i>
<i>Faucet</i>	<i>Robinet</i>
<i>FileCabinet</i>	<i>Ensemble de bureau</i>
FireCompartment	Zone de protection incendie
<i>FireDamper</i>	<i>Détecteur de chaleur</i>
<i>FireSmokeDamper</i>	<i>Double détecteur</i>
<i>FireStair</i>	<i>Escalier d'incendie</i>
<i>FixedPanel (Windows)</i>	<i>Panneau fixe</i>
<i>Floor(Slab)</i>	<i>Dalle de plancher</i>
<i>Flooring</i>	<i>Revêtement de sol</i>
FlowController	Equipement de contrôle de débit
FlowEquipment	Equipement d'innervation
FlowFitting	Accidents de réseau (coude et branchement)
FlowSegment	Portion de réseau
FlowTerminal	Appareil Terminal de réseau
Furniture	Mobilier
FurnitureModel	Modèle de catalogue
GridAxis	Axe de grille
GridIntersection	Intersection d'axes
GridLevel	Niveau de grille
<i>Grill</i>	<i>Grille</i>
Group	Groupe
<i>Guardrail</i>	<i>Garde-corps</i>

<i>GutterSegment</i>	<i>Portion de gouttière</i>
<i>HandOperatedActuator</i>	<i>Commande manuelle</i>
<i>Handrail</i>	<i>Main courante</i>
<i>HeatExchanger</i>	<i>Echangeur de chaleur</i>
<i>HvacController</i>	<i>Organe de contrôle pour chauffage/air conditionné</i>
<i>HvacSensor</i>	<i>Sonde pour chauffage/air conditionné</i>
<i>HydraulicActuator</i>	<i>Commande hydraulique</i>
<i>Insulation</i>	<i>Isolation (thermique)</i>
<i>Inventory</i>	<i>Inventaire</i>
<i>LaborResource</i>	<i>Main d'Œuvre</i>
<i>Landing</i>	<i>Palier</i>
<i>Layered(Ramp)</i>	<i>Rampe bâtie sur le sol</i>
<i>LightFixture</i>	<i>Point lumineux</i>
<i>LightFixture (appliance)</i>	<i>Luminaire</i>
<i>LigthSource</i>	<i>Souce de lumière</i>
<i>LineConnectionGeometry</i>	<i>Ligne de connexion géométrique</i>
<i>LocalPlacement</i>	<i>Localisation relative</i>
<i>Louver</i>	<i>Grille orientable</i>
<i>Louver</i>	<i>Stores ou volets roulants</i>
<i>MaintenanceRecord</i>	<i>Enregistrement d'une intervention de maintenance</i>
<i>MaintenanceType</i>	<i>Type d'intervention de maintenance</i>
<i>Metric (Constraint)</i>	<i>Contrainte métrique</i>
<i>MetricBenchmark</i>	<i>Test</i>
<i>ModelingAid</i>	<i>Environnement de modélisation</i>
<i>Motor</i>	<i>Moteur</i>
<i>NotDefined</i>	<i>Non défini</i>
<i>Object</i>	<i>Objet (du projet)</i>
<i>Objective (Constraint)</i>	<i>Contrainte qualitative</i>
<i>OccupancySchedule</i>	<i>Plan d'occupation de locaux</i>
<i>OccupancyScheduleElement</i>	<i>Element d'occupation de locaux</i>
<i>OccupancyTask</i>	<i>Tâche d'occupation de locaux</i>
<i>Occupant</i>	<i>Occupant</i>
<i>OccupiedSpaceProgram</i>	<i>Programme de locaux occupés</i>
<i>OccupiedSpaceProgramStandard</i>	<i>Programmes d'occupation standard</i>
<i>Office</i>	<i>Rangement de bureaux</i>
<i>OpeningElement</i>	<i>Ouverture</i>
<i>OrnamentalStair</i>	<i>Escalier ornemental</i>
<i>OvalDuctPort</i>	<i>Raccord ovale</i>
<i>PackagedACUnit</i>	<i>Climatiseur</i>
<i>Panel</i>	<i>Panneaux (de cloisons)</i>
<i>PermeableCovering</i>	<i>Protection d'ouverture</i>
<i>PhotometricOutpoutSpace</i>	<i>Volume d'éclairage/éclairage</i>
<i>PipeFitting</i>	<i>Appareils pour tuyaux</i>
<i>PipeSegment</i>	<i>Portion de tuyaux</i>
<i>PlacementConstraint</i>	<i>Contrainte de localisation</i>
<i>PlumbingFixture</i>	<i>Equipement de plomberie/sanitaire</i>
<i>PneumaticActuator</i>	<i>Commande pneumatique</i>
<i>PointConnectionGeometry</i>	<i>Point de connexion géométrique</i>
<i>PowerOutlet</i>	<i>Prise de courant</i>
<i>Printer</i>	<i>Imprimante</i>
<i>Process</i>	<i>Procédure</i>
<i>Product</i>	<i>Produit</i>
<i>ProductResource</i>	<i>Ressources d'un produit</i>
<i>Project</i>	<i>Le projet</i>

ProjectOrder	Ordre (de travaux ou de gestion)
Proxy	Objet utilisateur
<i>PublicRestroom</i>	<i>Equipement des toilettes</i>
<i>Pump</i>	<i>Pompe</i>
PurchaseOrder	Ordre d'achat (commande)
<i>RadiantHeater</i>	<i>Radiateur</i>
Railing	Garde-corps
Ramp	Rampe
RampFlight	Volée de rampe
<i>RectangularDuctPort</i>	<i>Raccord rectangulaire</i>
ReferenceCurve	Ligne de référence
ReferenceGeometryAid	Référence géométrique de localisation
ReferencePoint	Point de référence
ReferenceSurface	Surface de référence
Resource	Ressource
<i>Restroom</i>	<i>Rangement de toilettes</i>
<i>Revolving</i>	<i>Basculante</i>
<i>Rollingup</i>	<i>A tambour</i>
Roof	Toiture (ensemble)
<i>RoofDrain</i>	<i>Regard de collecte des eaux de pluie</i>
<i>RoofSlab</i>	<i>Dalle de toiture</i>
<i>RoundDuctPort</i>	<i>Raccord rond</i>
<i>RoundPipePort</i>	<i>Raccord de tube rond</i>
ScheduleTimeControl	Données temporelles de contrôle
<i>Screen</i>	<i>Ecran fixe ou amovible</i>
<i>Scupper</i>	<i>Regards d'égouts</i>
Sensor	Sonde
<i>Shelf</i>	<i>Rayonnage</i>
<i>Shower</i>	<i>Douche</i>
<i>Sink</i>	<i>Evier/lavabo</i>
Site	Site
Slab	Dalle
<i>Sliding</i>	<i>Coulissante</i>
<i>SmokeDamper</i>	<i>Détecteur de fumées</i>
<i>solid(Ramp)</i>	<i>Rampe coulée in situ</i>
Space	Local
SpaceBoundary	Nu de local
<i>SpaceInventory</i>	<i>Inventaire de locaux</i>
SpaceProgram	Programme d'organisation de locaux
SpaceProgramGroup	Groupe fonctionnels de locaux
SpatialElement	Element spatial
Stair	Escalier (ensemble)
StairFlight	Volée d'escalier
<i>StandardAccessStair</i>	<i>Escalier standard</i>
<i>Storage</i>	<i>Rangement d'archives</i>
<i>Storage</i>	<i>Rangement</i>
SubcontractResource	Sous-traitance
<i>Swinging</i>	<i>Pivotante</i>
System	Système
SystemFurnitureElement	Mobilier modulaire
<i>Table</i>	<i>Table</i>
<i>TechnicalSpaceProgram</i>	<i>Programme des locaux techniques</i>
<i>Telephone</i>	<i>Téléphone</i>
<i>Toilet</i>	<i>Cuvette de WC</i>

<i>TubeBundle</i>	<i>Goulotte de tubes</i>
<i>UnitHeater</i>	<i>Source de chaleur</i>
<i>Unspecified</i>	<i>Non spécifié</i>
<i>Urinal</i>	<i>Urinoir</i>
<i>UserDefined</i>	<i>Défini par l'utilisateur</i>
Valve	Vanne de régulation
VisualScreen	Cloison visuelle
<i>VisualScreenAssembly</i>	<i>Cadre de cloison</i>
<i>VisualScreenDoorOrGate</i>	<i>Menuiserie de cloisons</i>
<i>VisualScreenPanel</i>	<i>Panneau (de cloisons)</i>
<i>VisualScreenRestroomPartition</i>	<i>Panneaux de cloisons de toilettes</i>
<i>VisualScreenRestroomPartitionDoor</i>	<i>Portes de cloisons de toilettes</i>
Wall	Mur
Window	Fenêtre
WindowLining	Cadre de fenêtre
WindowPanel	Panneau vitré de fenêtre
<i>WindowsCleaning</i>	<i>Système de nettoyage des façades</i>
WorkOrder	Ordre d'exécution de travaux
WorkPlan	Planning de travail
WorkSchedule	Tâche unitaire
WorkScheduleElement	Élément de tâche unitaire
WorkStation	Poste de travail
<i>Worksurface</i>	<i>Surface de travail</i>
WorkTask	Tâche (de travail)
Zone	Zône